ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/42/211
S/18783
6 April 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок вторая сессия
Пункт 34 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок второй год

Письмо Постоянных представителей Гватемалы и Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 1987 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству с тем, чтобы препроводить текст совместного коммюнике по итогам встречи Президента Республики Гватемала Винисио Сересо Аревало и Президента Республики Никарагуа Команданте Революции Даниэля Ортеги Сааведры, которая состоялась в Манагуа 29 марта 1987 года (см. приложение).

Будем признательны Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Нора АСТОРГА
Посол
Постоянный представитель
Республики Никарагуа

Фернандо АНДРАДЕ ДИАС ДУРАН
Посол
Постоянный представитель
Республики Гватемала

* A/42/50 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике по итогам встречи Президента Республики Гватемала и Президента Республики Никарагуа, которая состоялась в Манагуа 29 марта 1987 года

В ходе своего визита в Никарагуа, состоявшегося 29 марта 1987 года, Президент Республики Гватемала Винисио Сересо Аревало встретился с Президентом Республики Никарагуа Команданте Революции Даниэлем Ортегой Сааведрой.

Состоявшиеся переговоры проходили в атмосфере взаимной откровенности и сердечности, что было естественно, поскольку в них принимали участие главы центральноамериканских государств, связанных тесными историческими узами. Имел место обмен мнениями по различным аспектам двусторонних отношений, мирным инициативам, которые предпринимались в связи с положением в Центральной Америке, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Проведя анализ центральноамериканского кризиса, главы двух государств вновь подтвердили свою твердую убежденность в том, что мир, к которому стремятся народа региона, может быть достигнут лишь на основе уважения к нормам сосуществования между государствами и в первую очередь к тем нормам, которые определяют право наций на самоопределение, предусматривают запрещение политики применения силы или угрозы силой и указывают путь к мирному урегулированию путем переговоров.

В этой связи Президент Республики Гватемала и Президент Республики Никарагуа вновь заявили о своей твердой поддержке латиноамериканских инициатив, которые предпринимаются во имя достижения мира Контадорской группой и Группой поддержки; они согласились с тем, что диалог и переговоры являются необходимыми средствами укрепления условий мирного сосуществования, доверия и взаимопонимания. Президент Висинио Сересо подтвердил проводимую Гватемалой политику нейтралитета и отказа от разрешения конфликтов военным путем.

Главы двух государств пришли к полному согласию относительно важности скорейшего создания Центральноамериканского парламента в качестве форума для ведения диалога, а также обеспечения сближения и координации действий между центральноамериканскими странами. Президент Ортега Сааведра вновь заявил о своем твердом намерении и впредь поддерживать эту инициативу Президента Сересо и содействовать ее реализации.

Президенты обеих стран вновь подтвердили то важное значение, которое имеет для инициативы Президента Сересо Совещание на высшем уровне, состоявшееся в Эскипуласе в мае прошлого года, и с удовлетворением приветствовали решение продолжить этот диалог на территории Гватемалы на встрече президентов стран региона, которая состоится в июне текущего года.

Главы двух государств заявили о своем решении объединить усилия и выработать общие позиции в области экономики в целях поиска согласованных средств противостояния трудностям, связанным с диспропорциями в области цен на продукты их экспорта, расширения двусторонней торговли, укрепления экономического сотрудничества между странами региона и Европейским сообществом, а также придания нового импульса деятельности учреждений системы экономической интеграции в Центральной Америке.

В этой связи президенты двух стран полностью согласились с тем, что сегодня, во время крупнейшего кризиса и напряжения сил в истории народов Латинской Америки и Карибского бассейна, проблема внешней задолженности должна быть урегулирована путем выработки политических решений, учитывающих в первую очередь задачи экономического и социального развития.

Президенты двух стран выразили заинтересованность в дальнейшем укреплении отношений дружбы и сотрудничества между двумя республиками и заявили о твердой решимости продолжать прилагать усилия в целях достижения справедливого и прочного мира, которого с полным основанием требуют народы стран Центральной Америки.